

должна скрепить печатью восстановление мирных отношений и развитие трансграничного сотрудничества между странами региона.

Авторитет Организации Объединенных Наций зависит не только от ее желания и способности регулировать кризисы. Он зависит также и от ее способности откликаться на чаяния тех взрослых и детей на всей планете, которые прямо или косвенно подвержены перекосам и несправедливости, причины которых и способы устранения можно отыскать только на глобальном уровне. Глобализацию совершенно необходимо укрощать, закреплять подаваемые ею надежды и исправлять ее чрезмерности.

Согласно проведенному Генеральным секретарем анализу, очевидно, что выполнение этой сложной задачи требует фундаментального переосмысления устройства основных инструментов развития. Это требует широты взглядов и с самого начала не следует исключать никаких возможных вариантов. Разве еще не пора укрепить способности Организации Объединенных Наций действовать в этой сфере эффективно? Мне хотелось бы повторить свой вопрос, заданный мною в ходе Конференции министров стран — участниц Всемирной торговой организации в Канкуне. Не следовало ли бы нам создать, например, совет настоящей экономической и социальной безопасности, законность и эффективность которого проистекали бы из международного права и который в управлении экономической, социальной и экологической политикой обладал бы теми же полномочиями, какими обладает Совет Безопасности в вопросах поддержания мира? Таково мое убеждение, тем более, что эти сферы формируют необходимые условия для достижения стабильности и безопасности.

Реформированию подлежит и Экономический и Социальный Совет для надления его более решающей оперативной ролью в управлении всемирной организацией, основанной на универсальных принципах справедливости. Выполнение этой задачи должно привести к широкой и сбалансированной синергии таких международных организаций, как Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирная торговая организация и Международная организация труда, которые на деле должны стать инструментами выполнения той же задачи.

Основополагающие принципы такой концепции уже существуют и применяются в некоторых

странах, например в моей. Более конкретно я имею в виду такие основные трудовые нормы, как свобода профсоюзного движения, запрещение детского труда и труда принудительного и право на качественное трудоустройство, а также выполнение экологических обязанностей, жизненно необходимых для устойчивого развития. Я также подумываю о необходимости исключения из рыночной сферы обслуживания общих интересов.

В заключение, мне кажется, что подобное устремление способствовало бы осуществлению громадных надежд, порожденных Саммитом тысячелетия. В Декларации тысячелетия четко определены цели нашего уровня. Я рад решению Генеральной Ассамблеи превратить пятилетний обзор выполнения решений Саммита тысячелетия в 2005 году в значительное мероприятие, которое, я считаю, следует провести на высшем уровне — на уровне глав государств и правительств. Такому совещанию на высшем уровне следует произвести оценку процесса достижения не только целей, установленных в Декларации тысячелетия, но и целей, поставленных всеми крупнейшими конференциями Организации Объединенных Наций.

Однако успех такого совещания на высшем уровне подразумевает и дальнейшее продвижение вперед. Ему следует наконец смело заложить основы для такого мира, в котором можно будет устойчиво выправлять неравенство между бедными и богатыми странами. Ему следует необратимо привить миру ту уверенность, в которой он нуждается для повышения своей безопасности, углубления человечности и укрепления братских уз.

Выступление председателя правительства Королевства Испания г-на Хосе Марии Аснара

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Королевства Испания.

Председателя правительства Королевства Испания г-на Хосе Марию Аснара сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с огромным удовлетворением приветствую председателя правительства Королевства Испания Его Превосходительство

г-на Хосе Марию Аснара и приглашаю его выступить с заявлением.

Г-н Аснар (Испания) (*говорит по-испански*): Для лидера любой страны всегда особая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей. Мое выступление будет кратким, его можно было бы суммировать следующим образом: я выступаю перед вами в качестве главы европейской демократической страны, принимающей участие в обеспечении устойчивого развития. Мои соотечественники придают огромное значение принципам свободы и соблюдения закона в качестве важных факторов прогресса в Испании. Мы считаем, что эти два принципа — обеспечение свободы во всех областях жизни и соблюдение законов — являются наилучшим способом обеспечения прогресса человечества.

Последние 25 лет прогресса в моей стране удачно совпали с переходом к новому тысячелетию. Свобода выражения взглядов, возможность выбора мирных политических средств и расширение основополагающих прав — это ценности, на которые мы опираемся. Безусловно, этот прогресс был достигнут не без усилий и проблем. Однако сегодня я могу с удовлетворением говорить о достигнутом. Испанский народ иберийского полуострова открыто пропагандирует принцип сосуществования, на основе которого построено наше демократическое общество, и мы будем прославлять этот принцип во время празднования двадцать пятой годовщины нашей конституции. Мы — открытая страна, пользующая доверием всех народов мира, и мы стремимся к тому, чтобы и другие страны следовали этим же принципам и положениям. В рамках нашей внешней политики мы руководствуемся упорным стремлением к утверждению принципов свободы во всем мире и обеспечению соблюдения норм международного права. Мы разделяем эту позицию со множеством других стран, представленных в этом зале.

Мир будет более совершенным, если принимаемые нами законы будут выполняться и если те, кто их нарушает, будут знать, что несоблюдение законов не поможет им одержать победу. Организация Объединенных Наций является олицетворением международной законности. В интересах всех стран мира обеспечить осуществление принимаемых ею резолюций. Это единственный оптимальный путь к построению мира на основе закона, а не тирании, на основе принципов свободы, а не угнетения.

Возможно, именно поэтому Совет Безопасности и наша Организация сегодня нуждаются в реформе. Это, несомненно, весьма сложный вопрос, и мы поддерживаем усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем этой связи. Однако мы понимаем, что расширение членского состава Совета Безопасности не обязательно будет означать повышение его эффективности. Организация Объединенных Наций нуждается прежде всего в том, чтобы ее государства-члены выполняли принимаемые ею резолюции. Все страны должны предпринять решительные усилия в целях построения более безопасного и одновременно более свободного мира.

Несмотря на то, что резолюции Совета Безопасности продолжают нарушаться, мы все должны продолжать добиваться их выполнения. Все мы должны принимать в этом участие, ибо в интересах всех государств, чтобы идеалы Организации Объединенных Наций стали реальностью. Именно поэтому мы привержены обеспечению безопасности, стабильности и восстановления Ирака. Мы также привержены восстановлению суверенитета иракского народа. Для этого мы намерены предпринять все необходимые усилия и не желаем возвращаться к прошлому. Мы считаем, что достижение успеха в Ираке будет зависеть от усилий всего международного сообщества. Мы считаем, что конференция по объявлению взносов, которая состоится в Испании 23–24 октября этого года, станет важным шагом в этом направлении. Я хотел бы с этой высокой трибуны призвать всех вас принять участие в предстоящей конференции.

Позвольте мне выдвинуть ряд конкретных предложений в этой связи. Наши усилия должны быть направлены на восстановление суверенитета иракского народа, с тем чтобы он мог свободно распоряжаться своими природными ресурсами. Для этого необходимо достигнуть соглашения в отношении создания многонациональных сил, наделенных четким мандатом, предусматривающим обеспечение мира и безопасности. С учетом сложившейся сегодня в Ираке ситуации, характеризующейся наличием серьезной угрозы терроризма, эта задача не может быть поручена просто посредническим силам, она должна быть поручена силам, конкретная задача которых будет состоять в обеспечении мира, безопасности и стабильности.

После этого будет легче достичь соглашение в отношении гражданского управления природными

ресурсами Ирака и предоставления коммунальных услуг его населению. Я имею в виду гражданское управление под руководством Соединенных Штатов с участием новых лидеров, которые будут представлять мирный и многонациональный Ирак.

Мир, безопасность и свобода всегда имели врагов, и мы не можем закрывать глаза, когда возникают такого рода угрозы. Сотрудники нашей Организации также стали недавно жертвой слепого терроризма. Мы не можем позволить себе забыть эти подлые и коварные террористические нападения в Ираке, с помощью которых террористы надеются заставить Организацию Объединенных Наций покинуть Ирак и закрыть эту страну для всего остального мира. Государства, нарушающие нормы международного права, создают угрозу самому дорогому для нас — нашей жизни и нашей свободе.

Распространение оружия массового уничтожения может иметь еще более серьезные последствия. Я убежден, что залогом победы над терроризмом является приверженность и подлинное сотрудничество государств. В мае этого года члены Совета Безопасности поделились своими соображениями в отношении борьбы с терроризмом, о которой я только что говорил. Мы намерены продолжить работу по созданию списка террористических организаций — вещи следует называть своими именами, — и убийцам не будет ни политической, ни моральной пощады. Мы должны определить наши приоритеты. Мы намерены ликвидировать источники финансовой поддержки террористов и перекрыть террористам доступ к оружию массового уничтожения. Договоры в области разоружения, касающиеся ядерного, химического и биологического оружия, призваны помочь нам в решении этой задачи. В целях предотвращения и прекращения торговли оружием массового уничтожения группа стран приступила к осуществлению Инициативы в целях гарантии безопасности от распространения, организовав свою первую встречу в Мадриде в июне этого года. Я призываю вас также присоединиться к этой Инициативе.

Мы стремимся дать возможность жертвам терроризма заявить о своих правах. Для этого необходимо обеспечить следующее: восстановить истину, вернуть достоинство и воздать должное жертвам терроризма. Учитывая, что террористы порой используют общественные трибуналы, наш моральный долг состоит в том, чтобы создать для жертв

терроризма официальный форум, в рамках которого они могли бы заявить о своих правах. Мы должны разоблачить террористов и прислушаться к голосу жертв терроризма.

Г-н Председатель, как совершенно справедливо было сказано, Организация Объединенных Наций была основана не для того, чтобы создать рай на земле, а для обеспечения того, чтобы мир не скатился в бездну. Рай на земле невозможен. Усилия предпринимаются для того, чтобы построить более свободное и мирное общество, с тем чтобы мы не скатились в пропасть, и эти усилия дают возможность нашей Организации претворить ее благородные идеалы в жизнь. Давайте надеяться, что для этого будет сделано все необходимое.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить председателя правительства Королевства Испании за его заявление.

Председателя правительства Королевства Испании г-на Хосе Марию Аснара сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Японии Ее Превосходительству г-же Иорико Кавагути.

Г-жа Кавагути (Япония) (*говорит по-английски*): Позвольте мне сердечно поздравить г-на Джулиана Роберта Ханта, министра иностранных дел Сент-Люсии, по случаю вступления на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотела бы также воздать должное г-ну Яну Кавану, бывшему заместителю премьер-министра и бывшему министру иностранных дел Чешской Республики, за его самоотверженную работу на посту Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего я хотела бы сказать несколько слов о страшной трагедии, произошедшей в прошлом месяце. В результате вероломного нападения, взрыва бомбы в Багдаде, погибли Специальный представитель Генерального секретаря г-н Сержиу Виейра ди Меллу и другие сотрудники Организации Объединенных Наций, неустанно содействовавшие восстановлению и стабилизации Ирака. От имени правительства Японии я хочу воспользоваться этой